

## Rozdział 3.

## Przepisy końcowe.

§ 22. Organy dozoru technicznego przy wydawaniu decyzji w sprawach dozoru technicznego są niezależne i kierują się obowiązującymi przepisami w zakresie dozoru technicznego.

§ 23. Dyrektor Urzędu kontroluje działalność specjalistycznych organów dozoru technicznego pod względem jej zgodności z przepisami o dozorcze technicznym.

§ 24. Zasady finansowania kosztów utrzymania organów dozoru technicznego określonych w rozdziale 1 ustają odrębne przepisy.

§ 25. Tracą moc:

- 1) zarządzenie Ministra Przemysłu Ciężkiego z dnia 4 grudnia 1951 r. w sprawie utworzenia Śląskiego Biura Do-

zoru Technicznego (Monitor Polski z 1952 r. Nr A-16, poz. 194, z 1954 r. Nr A-79, poz. 930 i z 1955 r. Nr 87, poz. 1065),

- 2) zarządzenie Ministra Przemysłu Ciężkiego z dnia 4 grudnia 1951 r. w sprawie utworzenia Warszawskiego Biura Dozoru Technicznego (Monitor Polski z 1952 r. Nr A-16, poz. 195 i z 1954 r. Nr A-79, poz. 931),

- 3) zarządzenie Ministra Przemysłu Ciężkiego z dnia 4 grudnia 1951 r. w sprawie utworzenia Poznańskiego Biura Dozoru Technicznego (Monitor Polski z 1952 r. Nr A-16, poz. 196 i z 1955 r. Nr 87, poz. 1066).

§ 26. Wykonanie rozporządzenia porucza się Ministrowi Górnictwa i Energetyki oraz zainteresowanym ministrom.

§ 27. Rozporządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Prezes Rady Ministrów: w z. P. Jaroszewicz

## 57

## ROZPORZĄDZENIE RADY MINISTRÓW

z dnia 11 marca 1963 r.

## w sprawie rejestru okrętowego.

Na podstawie art. 27 Kodeksu morskiego (Dz. U. z 1961 r. Nr 38, poz. 318) zarządza się, co następuje:

## DZIAŁ I

## Przepisy ogólne.

§ 1. 1. Rejestr okrętowy składa się z ksiąg rejestrowych.  
2. Wzór księgi rejestrowej określa załącznik nr 1 do rozporządzenia.

3. Księga rejestrowa może składać się z kilku tomów.

§ 2. Księga rejestrowa zawiera trzy działy:

- 1) dział pierwszy — Statek,
- 2) dział drugi — Właściciel, armator,
- 3) dział trzeci — Hipoteka morska i ograniczenia w rozporządzeniu statkiem.

§ 3. Księgi rejestrowe przechowuje się wiecześnie. Księgi te nie mogą być wynoszone poza miejsce ich stałego przechowywania.

§ 4. Księgi rejestrowe powinny być oprawione w sposób trwały. Karty ksiąg powinny być przesnurowane i ponumerowane.

§ 5. 1. Przy księdze rejestrowej prowadzi się akta rejestrowe.

2. Akta rejestrowe obejmują dokumenty stanowiące podstawę wpisów do rejestru okrętowego i dotyczące wpisów inne dokumenty, pisma, wzmianki, postanowienia i zarządzenia izby.

§ 6. 1. Rejestr okrętowy prowadzi przewodniczący izby morskiej. Przewodniczący może powierzyć prowadzenie rejestru wiceprzewodniczącemu izby.

2. Przewidziane w rozporządzeniu uprawnienia przewodniczącego izby morskiej przysługują odpowiednio prowadzącemu rejestr wiceprzewodniczącemu izby.

§ 7. Wyznaczony przez przewodniczącego izby morskiej sekretarz izby pełni samodzielnie czynności przewidziane w rozporządzeniu dla sekretarza, a także czuwa nad porządkiem ksiąg i akt rejestrowych oraz nad ich zabezpieczeniem.

§ 8. 1. Każdemu wolno przeglądać księgi rejestrowe, a za zgodą przewodniczącego izby morskiej — również akta rejestrowe.

2. Przeglądanie ksiąg i akt rejestrowych odbywa się pod nadzorem sekretarza.

3. Na zarządzenie przewodniczącego izby odmawiające wglądu do akt rejestrowych służy zażalenie.

4. Ograniczenie, o którym mowa w ust. 1, nie dotyczy organów administracji morskiej.

## DZIAŁ II

## Sposób prowadzenia rejestru okrętowego.

## Rozdział 1.

## Księga rejestrowa.

§ 9. Księgę rejestrową prowadzi się oddzielnie dla każdego statku.

§ 10. 1. Stronę tytułową księgi rejestrowej oznacza się nazwą izby morskiej prowadzącej rejestr oraz numerem rejestrowym księgi, stanowiącym również numer rejestrowy statku. Pod numerem rejestrowym umieszcza się nazwę statku.

2. Numer rejestrowy tworzą: litery RO, początkowa litera nazwy siedziby izby morskiej prowadzącej rejestr oraz kolejny numer repertorium ksiąg rejestrowych.

3. Jeżeli księga rejestrowa składa się z więcej niż jednego tomu, stronę tytułową księgi oznacza się kolejnym numerem tomu księgi rejestrowej.

§ 11. 1. Na tytułowej stronie księgi rejestrowej umieszcza się wzmianki o:

- 1) zamknięciu księgi,
- 2) przeniesieniu wpisów do nowej księgi lub z innej księgi,
- 3) przejściu własności do prowadzenia rejestru na inną izbę morską,
- 4) oddaniu księgi do archiwum.

2. Na ostatniej stronie księgi umieszcza się wzmiankę stwierdzającą ilość ponumerowanych i przesznurowanych stron. Końce sznurka przymocowuje się lakiem, na którym kładzie się odcisk pieczęci izby morskiej.

3. Wzmianki, o których mowa w ust. 1 i 2, podpisują przewodniczący izby morskiej i sekretarz, umieszczając równocześnie datę sporządzenia wzmianki.

§ 12. 1. Zamknięcie księgi rejestrowej następuje w razie wykreślenia statku z rejestru oraz w razie przeniesienia wpisów do nowej księgi.

2. Zamknięcia księgi dokonuje się przez umieszczenie wzmianki o zamknięciu na tytułowej stronie księgi i przekreślenie wszystkich stron w księdze czerwonym atramentem.

3. Księgę zamkniętą oddaje się do archiwum izby morskiej.

4. O oddaniu księgi do archiwum sekretarz czyni wzmiankę w aktach rejestrowych.

§ 13. 1. Przeniesienie wpisów do nowej księgi rejestrowej następuje, jeżeli izba morską uzna, że wymaga tego przejrzystość rejestru.

2. Do nowej księgi należy przenieść wszelkie wpisy nie wykreślone, a spośród wykreślonych te, które dotyczą nazwy, sygnału rozpoznawczego i portu macierzystego statku, oraz te, które izba morską uzna za niezbędne dla dokładnego ustalenia stanu prawnego statku.

3. Zgodność treści nowej księgi z treścią księgi, z której wpisy zostały przeniesione, potwierdzają podpisem przewodniczący izby morskiej i sekretarz.

4. We wzmiance o przeniesieniu wpisów do nowej księgi należy podać numer rejestrowy księgi, do której statek został na nowo wpisany.

5. We wzmiance o przeniesieniu wpisów z innej księgi należy podać numer rejestrowy księgi, z której wpisy zostały przeniesione. Wzmiankę tę umieszcza się również w każdym dziale nowej księgi oraz w aktach rejestrowych.

6. O przeniesieniu wpisów należy zawiadomić oznaczonych w rejestrze właścicieli, armatora oraz inne osoby, których prawa lub roszczenia ujawnione zostały w rejestrze.

§ 14. 1. W razie przejścia własności do prowadzenia rejestru na inną izbę morską należy księgę rejestrową i akta rejestrowe przekazać tej izbie.

2. Izba morską, na którą przeszła własność do prowadzenia rejestru, oznacza stroną tytułową księgi zgodnie z nowymi danymi, ujmując dotychczasowe dane ulegające zmianie w nawias poprzedzony wyrazem „dawniej”, i o przejściu własności zawiadamia osoby określone w § 13 ust. 6.

§ 15. 1. Wzmianki w księgach rejestrowych i aktach rejestrowych sporządza sekretarz, a podpisuje, z zastrzeżeniem odmiennych przepisów rozporządzenia, przewodniczący izby morskiej.

2. Przewodniczący izby może upoważnić sekretarza do podpisywania wzmianek w aktach rejestrowych.

## Rozdział 2.

### Wpisy.

§ 16. 1. W dziale pierwszym księgi rejestrowej wpisuje się:

- 1) w rubryce 1: nazwę lub inne przewidziane odpowiednimi przepisami oznaczenie statku z czasu wpisu oraz poprzednie nazwy lub oznaczenia statku; w razie następującej po wpisie zmiany nazwy lub oznaczenia statku wpisuje się nową nazwę lub oznaczenie statku,
- 2) w rubryce 2: międzynarodowy sygnał rozpoznawczy oraz jego zmiany,
- 3) w rubryce 3: port macierzysty statku oraz jego zmiany,
- 4) w rubryce 4: rodzaj i przeznaczenie statku, materiał główny, rodzaj napędu oraz zmiany tych danych,
- 5) w rubryce 5: rok i miejsce budowy statku oraz stocznia, w której statek został zbudowany, jeżeli dane te są znane; jeżeli dane te nie zostały udowodnione, wpisuje się o tym odpowiednią wzmiankę,
- 6) w rubrykach 6—12: wymiary rejestrowe statku (długość całkowitą, największą szerokość oraz głębokość od dolnej powierzchni pokładu pomiarowego do górnej powierzchni dna podwójnego lub denników) i pojemność statku oraz zmiany tych danych,
- 7) w rubryce 13: numer i datę wystawienia świadectwa pomiarowego, nazwę organu, który je wystawił, oraz zmiany tych danych,
- 8) w rubryce 14: stwierdzenie polskiej przynależności statku oraz datę wpisania statku do rejestru,
- 9) w rubryce 15: wykreślenie statku z rejestru z podaniem przyczyny, podstawy i daty wykreślenia,
- 10) w rubryce 16: numer rubryki, której dotyczy zmiana wpisana w rubryce 17,
- 11) w rubryce 17: zmiany danych wpisanych w rubrykach 1—14, niezależnie od wpisu zmiany dokonanej w odpowiedniej rubryce, oraz podstawę i datę wpisania zmiany.

2. Wpisy podpisuje się w rubrykach 14, 15 i 17.

§ 17. 1. W dziale drugim księgi rejestrowej wpisuje się:

- 1) w rubryce 1: bieżącą liczbę wpisu,
- 2) w rubryce 2: właściciela (współwłaściciela) statku oraz zmiany w tym zakresie, które nastąpiły po wpisaniu statku do rejestru, wymieniając:
  - a) w odniesieniu do osób prawnych — nazwę i siedzibę osoby prawnej z podaniem rejestru, w którym osoba ta została wpisana, i organu, który ten rejestr prowadzi,
  - b) w odniesieniu do osób fizycznych — imię, nazwisko, miejsce zamieszkania i obywatelstwo,
- 3) w rubryce 3: armatora w sposób określony w pkt 2 oraz zmiany, które nastąpiły po wpisaniu statku do rejestru,
- 4) w rubryce 4: wysokość udziału we współwłasności w częściach ułamkowych, jeżeli statek jest przedmiotem współwłasności,
- 5) w rubryce 5:
  - a) podstawę nabycia własności lub udziału we współwłasności z podaniem daty wydania dokumentu stanowiącego podstawę nabycia, numeru repertorium, pod którym dokument ten wciągnięto, i oznaczenia biura notarialnego, które dokument sporządziło,
  - b) wzmianki i ostrzeżenia dotyczące własności,
  - c) zmiany danych wpisanych w dziale drugim, niezależnie od wpisu zmiany dokonanej w odpowiedniej rubryce, oraz podstawę i datę wpisania zmiany,
  - d) wykreślenia wpisanych wzmianek, ostrzeżeń i ograniczeń w rozporządzaniu prawem własności,
  - e) datę sporządzenia wpisu.

2. Wpisy podpisuje się w rubryce 5.

§ 18. 1. W dziale trzecim księgi rejestrowej wpisuje się:

- 1) w rubryce 1: numer bieżący wpisów sporządzanych w rubrykach 2 i 3,



- 2) w rubryce 2: kwotę hipoteki morskiej w cyfrach,
- 3) w rubryce 3: treść wpisanego prawa (hipoteka morska, użytkowanie i inne ograniczenia w rozporządzeniu statkiem), a przy wpisie hipoteki morskiej — kwotę hipoteki słownie oraz datę wpisu,
- 4) w rubryce 4: numer bieżący wpisu, którego dotyczy zmiana wpisana w rubryce 6,
- 5) w rubryce 5: kwotę w cyfrach, której dotyczy zmiana hipoteki morskiej wpisana w rubryce 6,
- 6) w rubryce 6: zmiany praw wpisanych w rubrykach 1—3, ograniczenia uprawnionego w rozporządzeniu tymi prawami, choćby ograniczenia te wpisano równocześnie z wpisem prawa, ostrzeżenia i wzmianki dotyczące ograniczonych praw rzeczowych oraz datę wpisu; w razie wykreślenia części hipoteki morskiej, niezależnie od wpisu w rubryce 6, kwotę wykreślonej części wpisuje się czerwonym atramentem w rubryce 2 pod wpisana w niej kwotą, a poniżej — czarnym atramentem pozostałą kwotę hipoteki morskiej,
- 7) w rubryce 7: numer bieżący wpisu prawa objętego wykreśleniem wpisanym w rubryce 8,
- 8) w rubryce 8: wykreślenie wpisanych praw, a w razie wykreślenia hipoteki morskiej — wykreśloną kwotę hipoteki morskiej słownie oraz datę wpisu.

2. Uprawnionego oznacza się wpisując następujące dane:

- 1) osoby fizyczne — imię i nazwisko, miejsce zamieszkania, a w razie potrzeby inne jeszcze dane, które pozwalają na stwierdzenie tożsamości osoby uprawnionej,
- 2) osoby prawne — pełną nazwę i siedzibę.

3. Wpisy podpisuje się w rubrykach 3, 6 i 8.

§ 19. Wpisem jest również wykreślenie wpisu.

§ 20. 1. O dokonaniu wpisu czyni się wzmiankę w aktach rejestrowych pod postanowieniem zarządzającym wpis, podając datę wpisu do rejestru.

2. Wzmiankę o wpisaniu do rejestru danych zawartych w świadectwie pomiarowym czyni się na oryginale świadectwa pomiarowego. Wzmiankę tę podpisuje przewodniczący izby morskiej.

§ 21. 1. Dokonanie wpisu z urzędu zaznacza się w osnowie wpisu.

2. W osnowie wpisu zaznacza się również wpisanie statku do rejestru na wniosek właściciela.

3. Wpisy sporządza sekretarz na podstawie postanowienia zarządzającego wpis, a podpisuje przewodniczący izby morskiej i sekretarz.

### Rozdział 3.

#### Sposób dokonywania wpisów.

§ 22. 1. Wpisów należy dokonywać atramentem, starannie, pismem czytelnym bez używania skrótów. Wyrazów wpisanych nie wolno przerabiać lub czynić nieczytelnymi.

2. Omyłki prostuje się przez przekreślenie błędnego wyrazu czerwonym atramentem w sposób pozwalający na odczytanie pierwotnego tekstu, umieszczając pod treścią wpisu wzmiankę zawierającą omówienie sprostowania.

§ 23. Wpis, który utracił swą moc na skutek zmiany jego treści lub wykreślenia wpisu, podkreśla się czerwonym atramentem.

### DZIAŁ III

#### Zgłoszenia i wnioski o wpis.

§ 24. Zgłoszenia i wnioski o wpis do rejestru powinny być dokonane na piśmie.

§ 25. 1. W zgłoszeniu i we wniosku o wpis statku do rejestru należy podać:

- 1) charakterystykę statku wymieniając:
  - a) nazwę, jaką posiada statek w czasie zgłoszenia lub wniosku o wpis, oraz poprzednie jego nazwy, a w odniesieniu do statku, co do którego przepisy przewidują inne oznaczenie — oznaczenie statku,
  - b) międzynarodowy sygnał rozpoznawczy,
  - c) rodzaj i przeznaczenie statku,
  - d) nazwę portu macierzystego statku,
  - e) rok i miejsce budowy oraz stocznia, w której statek został zbudowany, jeżeli dane te są znane,
  - f) rodzaj napędu,
  - g) długość całkowitą, największą szerokość statku oraz głębokość od dolnej powierzchni pokładu pomiarowego do górnej powierzchni dna podwójnego lub denników w metrach,
  - h) pojemność brutto w tonach rejestrowych i metrach sześciennych,
  - i) pojemność netto w tonach rejestrowych i metrach sześciennych,
  - j) nazwę organu, który wystawił świadectwo pomiarowe, numer i datę wystawienia tego świadectwa,
- 2) oznaczenie właściciela (współwłaściciela) i armatora statku, wymieniając:
  - a) co do osób prawnych — pełną nazwę, siedzibę i adres oraz położoną w Polsce siedzibę zakładu głównego lub siedzibę oddziału armatora,
  - b) co do osób fizycznych — imię, nazwisko, miejsce zamieszkania i adres w Polsce, obywatelstwo i stwierdzające te dane dokumenty,
  - c) jeżeli statek stanowi przedmiot współwłasności — rodzaj współwłasności oraz wysokość udziału w częściach ułamkowych,
  - d) podstawę nabycia własności (współwłasności) wraz z określeniem daty dokumentu i określeniem biura notarialnego oraz bieżącego numeru dokumentu tego biura, a w razie braku tego dokumentu — inne dowody,
  - e) jeżeli armator nie jest właścicielem statku — podstawę prawną uprawiania przez armatora żeglugi statkiem we własnym imieniu z oznaczeniem stwierdzającego to dokumentu, a w razie braku tego dokumentu — inne dowody;
- 3) wartość statku.

2. Dane określone w ust. 1 pkt 1 lit. f)—j) należy podać na podstawie świadectwa pomiarowego.

§ 26. 1. Do zgłoszenia lub wniosku o wpis statku do rejestru należy dołączyć:

- 1) dokument stwierdzający zatwierdzenie nazwy statku lub innego jego oznaczenia oraz w miarę możliwości dokumenty stwierdzające poprzednie nazwy lub oznaczenia statku,
- 2) dokument stwierdzający przydzielenie sygnału rozpoznawczego,
- 3) oryginał świadectwa pomiarowego wraz z odpisem tego

świadczenia uwierzytelnionym przez organ, który świadectwo wystawił,

- 4) dokument stwierdzający rok i miejsce budowy statku oraz stocznię, przez którą statek został zbudowany, jeżeli zgłaszający (wnioskodawca) jest w posiadaniu takiego dokumentu,
- 5) jeżeli właścicielem lub armatorem statku jest osoba prawna — zaświadczenie organu prowadzącego odpowiedni rejestr osob prawnych, stwierdzające pełną jej nazwę oraz stwierdzające, że osoba prawna ma siedzibę w Polsce lub że w Polsce mieści się siedziba jej zakładu głównego albo oddziału, oraz datę i numer wpisania osoby prawnej do tego rejestru,
- 6) notarialny odpis dokumentu stanowiącego podstawę nabycia własności lub współwłasności, a w braku takiego dokumentu w miarę możliwości notarialny odpis innego dokumentu stwierdzającego nabycie własności lub współwłasności,
- 7) jeżeli armator nie jest właścicielem statku — notarialny odpis dokumentu stwierdzającego podstawę prawną do uprawiania przez armatora żeglugi statkiem we własnym imieniu w formie zarządzenia właściwego organu, umowy z właścicielem lub w innej formie,
- 8) jeżeli współwłaścicielem statku nie jest Skarb Państwa, osoba prawna mająca siedzibę w Polsce lub obywatel polski zamieszkały w Polsce — dowód potwierdzający miejsce zamieszkania armatora w Polsce albo mieszczącą się w Polsce siedzibę jego zakładu głównego lub oddziału,
- 9) jeżeli statek był poprzednio wpisany do rejestru za granicą — dowód wykreślenia statku z rejestru zagranicznego albo dokumenty uprawdopodobniające to wykreślenie,
- 10) oryginał świadectwa o banderze, jeżeli świadectwo to wystawiono.

2. Łącznie ze zgłoszeniem lub wnioskiem o wpis statku stanowiącego przedmiot własności lub współwłasności osób fizycznych osoby te obowiązane są przedłożyć dowód osobisty lub inny dokument stwierdzający obywatelstwo polskie i miejsce zamieszkania. Jeżeli osoby te zamieszkują za granicą, należy przedłożyć dowód stwierdzający, że armator ma miejsce zamieszkania w Polsce.

§ 27. W zgłoszeniu zmiany okoliczności wpisanych w rejestrze lub nowych okoliczności podlegających wpisowi (uzupełnienie wpisów) oraz okoliczności stanowiących podstawę wykreślenia statku z rejestru należy podać:

- 1) nazwę statku,
- 2) numer rejestrowy statku,
- 3) okoliczność, która ma być wpisana, i jej treść oraz dowód stwierdzający tę okoliczność.

§ 28. 1. Do zgłoszenia, o którym mowa w § 27, należy dołączyć:

- 1) dokumenty stanowiące podstawę zmiany lub uzupełnienia wpisów albo wykreślenia statku z rejestru,
- 2) oryginał certyfikatu okretowego i otrzymane jego odpisy oraz wyciągi z rejestru okretowego, jeżeli były wydane,
- 3) świadectwo pomiarowe dotychczasowe i nowe, jeżeli takie wystawiono, a okoliczność, która ma być wpisana, dotyczy danych wpisanych na podstawie świadectwa pomiarowego.

2. Przepis ust. 1 pkt 1 nie ma zastosowania w razie zgłoszenia utraty przez statek charakteru statku morskiego.

3. Dokumentami stanowiącymi podstawę do uznania statku za zaginiony po upływie wymaganego okresu i do wykreślenia go z rejestru są: dokument stwierdzający port przeznaczenia statku oraz dokument stwierdzający ostatnią wiadomość o statku.

§ 29. 1. Z zastrzeżeniem odmiennych przepisów rozporządzenia, dokumenty, o których mowa w § 26 i § 28, przedkłada się w oryginale lub urzędowo uwierzytelnionym odpisie.

2. Izba morska może zażądać przedłożenia dokumentu w oryginale.

§ 30. 1. Jeżeli jakkolwiek z dokumentów, o których mowa w § 26 i § 28, został przedłożony izbie morskiej w związku z inną sprawą, obowiązany do przedłożenia tego dokumentu powinien wskazać tę sprawę.

2. Dokumenty wymienione w § 26 ust. 1 pkt 5, 8—10 oraz odpisy świadectwa pomiarowego i notarialne odpisy dokumentów wymienionych w § 26 ust. 1 pkt 6 i 7 pozostają w aktach rejestrowych, a inne dokumenty zwraca się na wniosek po sporządzeniu w aktach rejestrowych wzmianki o przedłożeniu tych dokumentów i o ich zwrocie.

## DZIAŁ IV

### Postępowanie w sprawach rejestrowych.

#### Rozdział 1.

##### Przepisy ogólne.

§ 31. Jeżeli przepisy rozporządzenia nie stanowią inaczej, do postępowania w sprawach rejestrowych stosuje się odpowiednio przepisy kodeksu postępowania niespornego, a do wpisów działu drugiego i trzeciego księgi rejestrowej i związanego z nimi postępowania — ponadto przepisy o księgach wieczystych.

#### Rozdział 2.

##### Postępowanie.

§ 32. 1. Izba morska rozpoznaje sprawy rejestrowe w składzie jednoosobowym, na posiedzeniu niejawnym, może jednak wyznaczyć rozprawę.

2. Wyznaczając rozprawę izba morska powinna w miarę możliwości zawiadomić i wysłuchać wszystkich zainteresowanych.

§ 33. Zgłoszenia i wnioski o wpis do rejestru przyjmuje oraz potwierdza datę ich wpływu do izby sekretarz.

§ 34. Z zastrzeżeniem przepisu § 26 ust. 1 pkt 9 wpis do rejestru nastąpić może po udowodnieniu lub ustaleniu z urzędu podstawy tego wpisu.

§ 35. 1. Jeżeli ma nastąpić wykreślenie z rejestru statku obciążonego hipoteką morską, a podstawą wykreślenia jest kondemnacja statku, utrata polskiej przynależności państwowej statku lub utrata charakteru statku morskiego, izba morska wzywa wierzyciela, którego prawo zastawu na statku wpisane jest do rejestru, aby podał, czy wyraża zgodę na wykreślenie.

2. Jeżeli wierzyciel, o którym mowa w ust. 1, odmówi zgody, izba morska wyda postanowienie o odmowie wykreślenia statku z rejestru.



§ 36. 1. Osoby fizyczne i prawne obowiązane są na żądanie izby morskiej udzielić wyjaśnień niezbędnych w sprawie oraz udostępnić izbie posiadane w sprawie dokumenty.

2. Organ pomiarowy obowiązany jest niezwłocznie zawiadomić właściwą izbę morską o wystawieniu świadectwa pomiarowego oraz o dokonaniu zmian w tym świadectwie, jeżeli zmiany dotyczą okoliczności podlegających wpisowi.

3. Organy inspekcyjne oraz kapitanaty (bosmanaty) portów obowiązane są w razie stwierdzenia, że polski statek podlegający wpisowi do rejestru okrętowego nie posiada certyfikatu okrętowego, niezwłocznie zawiadomić o tym właściwą izbę morską.

§ 37. 1. W razie niedopełnienia obowiązku zgłoszenia o wpis do rejestru lub obowiązków wynikających z przepisów rozporządzenia izba morską wzywa obowiązanego do ich dopełnienia i wyznacza odpowiedni termin.

2. W wezwaniu skierowanym do osób obowiązanych do zgłoszenia o wpis do rejestru izba morską zagrozi nałożeniem grzywny w razie niedopełnienia obowiązku określonego w wezwaniu lub nieusprawiedliwienia jego niespełnienia.

§ 38. 1. Jeżeli w wyznaczonym przez izbę morską terminie osoba obowiązana do zgłoszenia o wpis do rejestru nie dopełni określonego w wezwaniu obowiązku ani nie usprawiedliwi jego niespełnienia, izba morską nałoży grzywnę i powtórzy wezwanie z zagrożeniem ponownej grzywny.

2. Bieg terminu wyznaczonego w powtórnym wezwaniu rozpoczyna się od daty uprawomocnienia się postanowienia nakładającego grzywnę.

3. W razie bezskuteczności ponownego wezwania izba morską może w dalszym ciągu postępować w myśl ust. 1, dopóki określony w wezwaniu obowiązek nie zostanie dopełniony, lub też dokonać wpisu z urzędu.

4. Na postanowienie nakładające grzywnę służy zażalenie.

§ 39. Przed dokonaniem wpisu z urzędu izba morską przeprowadza odpowiednie dochodzenie.

§ 40. 1. Orzeczenia izby morskiej w sprawach rejestrowych zapadają w formie postanowień.

2. W postanowieniu zarządzającym wpis do rejestru izba morską ustala treść wpisu.

3. Postanowienia w przedmiocie wpisów doręcza się z urzędu wszystkim uczestnikom z wyjątkiem tych, którzy zrzekli się doręczenia.

4. Postanowień wydanych zgodnie ze zgłoszeniem lub wnioskiem bez sprzeciwu innych uczestników izba morską nie uzasadnia.

§ 41. 1. Na postanowienia w przedmiocie wpisów służy zażalenie.

2. W razie wniesienia zażalenia izba morską dokonuje z urzędu wpisu ostrzeżenia.

§ 42. 1. Postanowienia izby morskiej są natychmiast wykonalne, chyba że izba uzależni wykonalność od uprawomocnienia się postanowienia.

2. Nie podlegają natychmiastowej wykonalności postanowienia w przedmiocie:

1) wpisu zmiany właściciela statku,

2) wpisu dotyczącego hipoteki morskiej,

3) wykreślenia ograniczenia w rozporządzaniu statkiem,

4) grzywny.

3. W razie wydania postanowienia w przedmiocie określonym w ust. 2 pkt 1—3 izba morską zarządzi wpis odpowiedniej wzmianki do rejestru, a po uprawomocnieniu się postanowienia — zarządzi dokonanie wpisu.

§ 43. O dokonaniu wpisu zawiadamia się niezwłocznie wszystkich uczestników postępowania oraz urząd morską właściwy dla portu macierzystego statku.

§ 44. Zażalenia na postanowienia izby morskiej i na zarządzenie przewodniczącego izby odmawiające wglądu do akt rejestrowych (§ 8 ust. 3) rozpoznaje Odwoławcza Izba Morską.

§ 45. Od prawomocnych postanowień izb morskich nie można zakładać rewizji nadzwyczajnej.

### Rozdział 3.

#### Dokumenty rejestrowe.

§ 46. 1. Po wpisaniu statku do rejestru okrętowego właściciel lub armator otrzymuje certyfikat okrętowy, a na wniosek również wyciąg z tego certyfikatu.

2. Certyfikat okrętowy powinien zawierać treść wszystkich wpisów umieszczonych w dziale pierwszym i drugim księgi rejestrowej, z wyjątkiem wpisów wykreślonych, oraz stwierdzenie, że statek jest uprawniony do podnoszenia bandery polskiej.

3. Certyfikat okrętowy sporządza się według wzoru określonego w załączniku nr 2 do rozporządzenia.

§ 47. 1. Wyciąg z certyfikatu okrętowego powinien zawierać treść wpisów umieszczonych w dziale pierwszym księgi rejestrowej, z wyjątkiem wpisów wykreślonych, oraz stwierdzenie uprawnienia statku do podnoszenia bandery polskiej.

2. W wyciągu z certyfikatu mogą być ponadto umieszczone wpisy wykreślone, jeżeli potrzeba ich umieszczenia wynika z okoliczności albo jeżeli wnosi o to właściciel statku lub armator.

§ 48. Wyciąg z rejestru powinien zawierać treść wszystkich nie wykreślonych wpisów, które dotyczą danego przedmiotu. Przedmiot ten należy ściśle określić w nagłówku wyciągu. W wyciągu tym należy zaświadczyć, że dalszych wpisów w określonym w nagłówku przedmiocie w rejestrze nie ma.

§ 49. 1. Wyciągi i odpisy z rejestru i z certyfikatu okrętowego wydaje się osobom zainteresowanym w ich uzyskaniu.

2. Wyciągi, wypisy i odpisy z akt rejestrowych wydaje się osobom zainteresowanym w ich uzyskaniu za zgodą przewodniczącego izby morskiej.

§ 50. Na wniosek osoby zainteresowanej izba morską wydaje zaświadczenie, że nie złożono do izby określonego zgłoszenia lub wniosku o wpis lub że określonych wpisów w rejestrze nie ma.

§ 51. 1. Certyfikat okrętowy, wyciąg z certyfikatu okrętowego i zaświadczenie oparte na treści rejestru okrętowego podpisuje przewodniczący izby morskiej.



2. Inne wyciągi, wypisy i odpisy uwierzytelnia swym podpisem — zaznaczając miejsce i datę ich wystawienia — sekretarz.

3. Na certyfikacie okrętowym, wyciągu z certyfikatu okrętowego, uwierzytelnionych innych wyciągach, wypisach i odpisach z rejestru okrętowego odciska się pieczęć izby morskiej.

§ 52. Certyfikat okrętowy i wyciąg z certyfikatu okrętowego doręcza się właścicielowi statku albo armatorowi za dowodem doręczenia.

§ 53. 1. Treść wpisów dokonanych w rejestrze okrętowym po wydaniu certyfikatu okrętowego należy niezwłocznie umieścić w tym dokumencie.

2. Treść wpisów zmienionych lub wykreślonych w rejestrze okrętowym przekreśla się w certyfikacie czerwonym atramentem wpisując nad przekreślonym tekstem treść nowego wpisu. Nowe wpisy podpisuje przewodniczący izby morskiej zaznaczając datę wpisu do rejestru i datę wpisu do certyfikatu. Obok podpisu przewodniczącego izby odciska się pieczęć izby morskiej.

3. Jeżeli zmiana wpisu nastąpiła w związku z wprowadzeniem zmian do świadectwa pomiarowego, należy uczynić nową wzmiankę na oryginale tego świadectwa, stosując odpowiednio przepis ust. 2.

§ 54. Certyfikat okrętowy i wyciąg z certyfikatu okrętowego unieważnia się, w razie wykreślenia statku z rejestru okrętowego oraz w razie gdy mimo istnienia podstawy do wykreślenia statku wykreślenie nie może nastąpić z powodu okoliczności przewidzianej w § 35 ust. 2.

§ 55. 1. Nowy certyfikat okrętowy lub nowy wyciąg z certyfikatu wystawia się po unieważnieniu certyfikatu lub wyciągu z certyfikatu poprzednio wydanego w razie ich uszkodzenia lub jeżeli została uprawdopodobniona ich utrata albo jeżeli izba morska uzna, że wymaga tego przejrzystość tych dokumentów.

2. Jeżeli po wydaniu wyciągu z certyfikatu okrętowego dokonano nowych wpisów w dziale pierwszym księgi rejestrowej, należy wystawić nowy wyciąg.

3. Jeżeli izba morska wystawia nowy certyfikat okrętowy lub wyciąg z certyfikatu zamiast utraconych, przewodniczący izby morskiej czyni o tym wzmiankę w nowym dokumencie.

§ 56. Certyfikat okrętowy i wyciąg z certyfikatu okrętowego unieważnia się przez umieszczenie wzmianki na pierwszej stronie dokumentu i przekreślenie czerwonym atramentem wszystkich stron certyfikatu lub wyciągu. Unieważnione dokumenty zatrzymuje izba morska i dołącza do akt rejestrowych.

§ 57. 1. W razie nabycia statku za granicą przez osobę obowiązana do zgłoszenia statku do polskiego rejestru okrętowego, obowiązany do zgłoszenia statku do tego rejestru powinien zwrócić się do najbliższego polskiego urzędu konsularnego o wydanie dla statku tymczasowego świadectwa polskiej przynależności statku (świadectwa o banderze).

2. We wniosku o wydanie świadectwa o banderze należy podać nazwę polskiego portu, który ma być portem macierzystym statku.

3. Do wniosku należy dołączyć:

1) dokument stwierdzający własność statku,

2) dokument stanowiący podstawę do nabycia przez statek polskiej przynależności państwowej,

3) oryginał lub uwierzytelniony odpis świadectwa pomiarowego.

4. Przepis § 26 ust. 2 ma odpowiednie zastosowanie.

§ 58. 1. Świadectwo o banderze wystawia polski urząd konsularny według wzoru określonego w załączniku nr 3 do rozporządzenia.

2. Dokumenty, o których mowa w § 57 ust. 3, urząd konsularny zwraca wnioskodawcy równocześnie z wydaniem świadectwa o banderze.

3. O wydaniu świadectwa o banderze urząd konsularny zawiadamia niezwłocznie właściwą izbę morską przesyłając równocześnie odpis tego świadectwa izbie.

§ 59. 1. Po przybyciu do portu polskiego statek, któremu wydano świadectwo o banderze, podlega zgłoszeniu o wpis do polskiego rejestru okrętowego.

2. Izba morska, która dokonuje wpisu statku do rejestru okrętowego, zatrzymuje oryginał świadectwa o banderze.

3. Przepis § 56 ma odpowiednie zastosowanie do świadectwa o banderze i do odpisu tego świadectwa.

#### Rozdział 4.

##### Koszty postępowania.

§ 60. W postępowaniu w sprawach rejestrowych pobiera się opłaty na rzecz Skarbu Państwa oraz zwrot wydatków. Opłaty i wydatki stanowią koszty postępowania rejestrowego.

§ 61. 1. Koszty postępowania ponosi ten, którego czynność powoduje opłaty lub wydatki.

2. W postępowaniu wszczętym z urzędu koszty postępowania ponosi obowiązany do zgłoszenia o wpis.

§ 62. 1. Nie podlegają opłatom zgłoszenia dotyczące statków pełniących specjalną służbę państwową oraz statków sportowych zarejestrowanych w Polskim Związku Żeglarskim.

2. Minister Żeglugi może zwolnić od opłat zgłoszenia dotyczące statku należącego do instytucji lub stowarzyszenia, jeżeli ze względu na społecznie pożyteczny cel, jakiemu służy statek, uzna zwolnienie to za słuszne.

§ 63. W postępowaniu rejestrowym pobiera się następujące opłaty:

- 1) stałą,
- 2) stosunkową,
- 3) kancelaryjną.

§ 64. 1. Opłatę stałą w wysokości 100 zł pobiera się od każdego zgłoszenia lub wniosku rozpoczynającego postępowanie albo samodzielną część postępowania, jeżeli zgłoszenie lub wniosek nie podlega opłacie stosunkowej.

2. Opłatę określoną w ust. 1 pobiera się również od wniosków o przeniesienie wpisów do nowej księgi oraz od zażaleń, z wyjątkiem zażaleń dotyczących wyłącznie wymiaru opłaty lub wymiaru grzywny.

3. Nie pobiera się opłaty od pism i oświadczeń złożonych do protokołu, jeżeli ich treścią jest jedynie stwierdzenie złożenia izbie morskiej wymaganego dokumentu.



§ 65. 1. Opłatę stosunkową w wysokości 0,2% wartości statku pobiera się od zgłoszenia lub wniosku o wpis do rejestru statku o pojemności brutto powyżej 1000 m<sup>3</sup>.

2. Opłata, o której mowa w ust. 1, wynosi w odniesieniu do statków o pojemności brutto do 1000 m<sup>3</sup> — 0,1% wartości statku.

§ 66. Opłatę stosunkową w wysokości 1/10 opłat określonych w § 65 pobiera się od zgłoszenia lub wniosku o wpis:

- 1) ograniczenia w rozporządzaniu statkiem,
- 2) hipoteki morskiej,
- 3) przejścia praw wymienionych w pkt 1 i 2.

§ 67. Opłatę kancelaryjną pobiera się za wypisy, odpisy, zaświadczenia, wyciągi oraz inne dokumenty, wydawane na podstawie rejestru okrętowego; jeden egzemplarz certyfikatu okrętowego jest wolny od opłaty.

§ 68. 1. Opłata kancelaryjna wynosi 5 zł za jedną stronicę wydawanego dokumentu; jeżeli dla dokumentu nie ma ustalonego formularza — 25 wierszy liczy się za stronicę. Każdą rozpoczętą stronicę liczy się za całą.

2. Jeżeli dokument sporządzony jest w języku obcym albo zawiera tabelę, opłatę kancelaryjną pobiera się w podwójnej wysokości.

3. Opłatę kancelaryjną w podwójnej wysokości pobiera się również za certyfikat okrętowy i wyciąg z tego certyfikatu, wydane zamiast utraconych lub uszkodzonych.

§ 69. 1. Izba morska dokonuje czynności po uiszczeniu należnych opłat.

2. W przypadkach szczególnie uzasadnionych izba morska może dokonać czynności przed uiszczeniem opłat.

3. Przepis ust. 1 nie ma zastosowania w przypadku, gdy izba morska działa z urzędu.

§ 70. 1. Do wydatków należą:

- 1) koszty opłat telefonicznych i telegraficznych,
- 2) diety i koszty podróży należne przewodniczącym i innym pracownikom izb morskich w razie pełnienia przez nich czynności poza siedzibą izby,
- 3) należności świadków, biegłych i tłumaczy,
- 4) koszty ogłoszeń w pismach,
- 5) opłaty należne innym organom i instytucjom.

2. Przepisy dotyczące należności świadków, biegłych i stron w postępowaniu sądowym mają odpowiednie zastosowanie w postępowaniu przed izbami morskimi.

§ 71. Izba morska może żądać zaliczki na pokrycie wydatków, jeżeli wniesiono o podjęcie czynności połączonej z wydatkami.

§ 72. 1. W razie gdy postępowanie toczy się z urzędu oraz w razie gdy czynności izby podjęte wskutek zgłoszenia lub wniosku połączone są z wydatkami, izba morska orzeka o kosztach i zarządza ich ściągnięcie.

2. Na postanowienia i zarządzenia izby morskiej pierwszej instancji dotyczące kosztów postępowania rejestrowego służy zażalenie.

3. Prawomocne postanowienie w przedmiocie kosztów, zaopatrzone w zaświadczenie przewodniczącego izby morskiej, iż podlega wykonaniu, stanowi tytuł wykonawczy dla egzekucji sądowej.

§ 73. Należności z tytułu kosztów postępowania rejestrowego uiszcza się na rachunek właściwej izby morskiej, a do kwoty 500 zł — również gotówką w kasie tej izby.

§ 74. Minister Żeglugi w porozumieniu z Ministrem Finansów może w drodze rozporządzenia zmieniać stawki opłat stałych, ustalonych w niniejszym rozporządzeniu.

§ 75. W sprawach nie unormowanych rozporządzeniem do kosztów postępowania rejestrowego stosuje się odpowiednio przepisy o kosztach sądowych w sprawach cywilnych.

## DZIAŁ V

### Przepisy przejściowe i końcowe.

§ 76. 1. Przy dokonywaniu pierwszego wpisu w trybie określonym niniejszym rozporządzeniem w odniesieniu do statków, które wpisane były do rejestru na podstawie dotychczasowych przepisów, należy przepisać dotychczasowe wpisy z zeszytu do księgi rejestrowej, uzupełnić je danymi podlegającymi zgłoszeniu i wystawić nowy certyfikat.

2. Jeżeli właściwość do prowadzenia rejestru statku przechodzi do innej izby, należy wpisy dotyczące tego statku przepisać z zeszytu prowadzonego według dotychczasowych przepisów do księgi rejestrowej określonej przepisami niniejszego rozporządzenia i przekazać nową księgę właściwej izbie.

3. Przy zamknięciu zeszytu i przepisaniu wpisów stosuje się odpowiednio przepisy § 12 i § 13.

§ 77. 1. Statki, które w dniu wejścia w życie niniejszego rozporządzenia wpisane były do rejestru okrętowego, a które zgodnie z obowiązującymi przepisami są od tego obowiązku zwolnione, mogą być wykreślone z tego rejestru na wniosek właściciela statku lub armatora.

2. Wniosek, o którym mowa w ust. 1, wolny jest od opłaty.

§ 78. 1. Sprawy rejestrowe toczące się w chwili wejścia w życie niniejszego rozporządzenia, w których nie zapadło jeszcze orzeczenie rozstrzygające co do istoty, podlegają dalszemu rozpoznaniu według przepisów tego rozporządzenia.

2. Sprawy, w których przed dniem wejścia w życie niniejszego rozporządzenia zapadło orzeczenie rozstrzygające co do istoty, lecz nie zakończone prawomocnie, podlegają rozpoznaniu aż do ich prawomocnego zakończenia według przepisów dotychczasowych.

3. W sprawach wszczętych, a nie zakończonych przed dniem wejścia w życie niniejszego rozporządzenia, opłaty pobiera się według przepisów tego rozporządzenia. Opłaty uiszczone nie podlegają zwrotowi.

§ 79. Tracą moc przepisy z dnia 18 stycznia 1921 r. w przedmiocie prowadzenia rejestru statków handlowych morskich (Dz. U. z 1921 r. Nr 10, poz. 58, Nr 50, poz. 313, z 1929 r. Nr 57, poz. 450 i z 1949 r. Nr 10, poz. 65).

§ 80. Wykonanie rozporządzenia porucza się Ministrowi Żeglugi.

§ 81. Rozporządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Prezes Rady Ministrów: w z. P. Jaroszewicz



Format A4  
210 × 297

Załączniki do rozporządzenia Rady  
Ministrów z dnia 11 marca 1963 r.  
(poz. 57).

Załącznik nr 1.

(strona 1)

**IZBA MORSKA**  
przy Sądzie Wojewódzkim w .....

**REJESTR OKRĘTOWY**

Księga nr ...../.....

(tom .....) )

.....  
(nazwa statku)

(strona 2)

Dział pierwszy. Statek.

Nazwa statku lub inne oznaczenie statku	Międzynarodowy sygnał rozpoznawczy	Port macierzysty	Rodzaj, przeznacze- nie, materiał, napęd	Rok i miejsce budowy, stocznia
1	2	3	4	5

Długość	Szerokość	Głębokość	Pojemność brutto	
			w tonach rejestrowych	w metrach sześciennych
6	7	8	9	10

Pojemność netto		Świadectwo pomiarowe	Stwierdzenie polskiej przynależności statku i data wpisu statku do rejestru	Wykreślenie statku z rejestru
w tonach rejestrowych	w metrach sześciennych			
11	12	13	14	15



(strona 3)

## Dział pierwszy. Statek.

Zmiany	
do rubryki	treść zmiany
16	17

(strona 4)

## Dział drugi. Właściciel, armator.

Nr bieżący	Właściciel, współwłaściciele	Armator	Udział we współwłasności
1	2	3	4

(strona 5)

## Dział drugi. Właściciel, armator.

Podstawa nabycia własności lub udziału we współwłasności. Wzmianki i ostrzeżenia. Zmiany.
5

(strona 6)

## Dział trzeci. Hipoteka morska i ograniczenia w rozporządzaniu statkiem.

Nr bieżący	Kwota w zł	Treść wpisu
1	2	3

(strona 7)

## Dział trzeci. Hipoteka morska i ograniczenia w rozporządzaniu statkiem.

Zmiany			Wykreślenia	
do bieżącego numeru wpisu	Kwota w zł	Treść wpisu	do bieżącego numeru wpisu	Treść wpisu
4	5	6	7	8

Format A4  
210 X 297

Załącznik nr 2.

(strona 1)

# POLSKA RZECZPOSPÓLITA LUDOWA—POLISH PEOPLE'S REPUBLIC

(Godło państwowe)

## CERTYFIKAT OKRĘTOWY CERTIFICATE OF REGISTRY

(strona 2)

Izba Morska przy Sądzie Wojewódzkim w .....  
The Maritime Chamber to the Voivodship Court of .....

zaświadcza, że niżej opisany statek został na podstawie przedłożonych dowodów  
certifies hereby that on the ground of the produced evidence the vessel described hereunder

wpisany dnia ..... do polskiego .....  
has been entered on the ..... in the Polish .....

rejestracji okrętowej pod nr ..... jak następuje:  
register of ships under No ..... as follows .....

1. Nazwa statku .....  
Name of vessel .....
  2. Międzynarodowy sygnał rozpoznawczy .....  
International signal letters .....
  3. Port macierzysty .....  
Port of registry .....
  4. Rodzaj i przeznaczenie statku .....  
Type and appropriation of vessel .....
  5. Rodzaj napędu .....  
Type of propelling power .....
  6. Materiał główny .....  
Main material .....
  7. Rok i miejsce budowy, stocznia .....  
When and where built, shipyard .....
  8. Pojemność: a) brutto ..... ton rej. ..... m<sup>3</sup>  
Tonnage gross ..... reg. tons ..... cub. metres .....  
b) netto ..... ton rej. ..... m<sup>3</sup>  
net ..... reg. tons ..... cub. metres .....
  9. Całkowita długość ..... m  
Total length ..... metres .....
  10. Największa szerokość ..... m  
Main breadth ..... metres .....
  11. Głębokość od dolnej powierzchni pokładu pomiarowego do górnej powierzchni  
Depth from the underside of the tonnage deck to the upper side of the double  
dna podwójnego lub denników ..... m  
bottom plating or top of floors ..... metres .....
  12. Świadectwo pomiarowe wystawione przez .....  
Certificate of tonnage issued by .....
- dnia ..... nr .....  
on the ..... No .....



Statek ma polską przynależność państwową i prawo podnoszenia polskiej bandery.  
The vessel has Polish nationality and enjoys the right to fly the Polish flag.

Certyfikat niniejszy wydano na podstawie art. 26 § 1 Kodeksu morskiego  
This certificate has been granted by virtue of art. 26 § 1 of the Maritime Code  
(Dz. U. z 1961 r. Nr 58, poz. 318).  
(Law Gazette of 1961 No 58, item 318).

..... dnia ..... 19.....  
..... on the .....

.....  
(podpis — signature)

mp.  
scal

(strona 3)

Właściciel, armator — Owner, ship's operator

Numer bieżący Consecutive number	Właściciel Owner	Armator Ship's operator	Udział we współwłasności Share in co-ownership
-------------------------------------	---------------------	----------------------------	---

(strona 4)

Właściciel, armator — Owner, ship's operator

Podstawa nabycia własności lub współwłasności. Wzmianki i ostrzeżenia. Zmiany.  
Basis of acquisition of ownership or co-ownership. Mentions and warnings. Changes.

Załącznik nr 3.

Nazwa i siedziba urzędu konsularnego Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej  
Name and seat of the consular office of the Polish People's Republic

Świadectwo o banderze — Flag Certificate

Zaświadczam się niniejszym, że statek  
It is certified herewith that the vessel .....

..... o pojemności ..... BRT ..... NRT  
..... Tonnage .....

długości całkowitej ..... metrów, szerokości ..... metrów  
total length ..... metres, breadth ..... metres

stanowi własność .....  
is owned by .....

mającego swą siedzibę (zamieszkałego) w Polsce w .....  
having seat (domicile) in Poland in .....

Wyżej opisany statek ma polską przynależność państwową i prawo podnoszenia polskiej bandery.  
The above described vessel has Polish nationality and enjoys the right to fly the Polish flag.

Świadectwo niniejsze ważne jest do chwili przybycia statku do portu polskiego,  
This certificate shall be valid until the vessel's arrival at a Polish port,

jednak nie dłużej niż rok od daty wystawienia świadectwa.  
but not longer than a year from the date which the certificate has been issued.

Niniejsze świadectwo wydano na podstawie art. 26 § 3 Kodeksu morskiego  
This certificate has been granted by virtue of art. 26 § 3 of the Maritime Code

(Dz. U. z 1961 r. Nr 58, poz. 318).  
(Law Gazette of 1961 — No 58, item 318).

..... dnia ..... 19.....  
..... on the .....

.....  
podpis kierownika urzędu konsularnego  
signature of the head of the consular office

mp.  
scal